



*Mistral DK*

Collection 2011



*First class for little ones*

**Brugsanvisning**

operating instructions  
Bedienungsanleitung

**BABYOBZOR.COM.UA**

Indholdsfortegnelse, dansk ..... 3– 6

List of contents, english ..... 7–10

Inhaltsverzeichnis, deutsch. .... 11–14

**BABYOBZOR.COM.UA**



EN 1888: 2005 / EN1466: 2008

**Hjertelig tillykke!**

**teutonia**-produkter forener kvalitetshåndværk og teknisk innovation med moderne design. Navnet **teutonia** står for kvalitet, der kan leve op til selv de største krav. **teutonia**-logoet med regnbuen garanterer, at det drejer sig om en original **teutonia**-model. **Denne brugsanvisning bør gennemlæses omhyggeligt, før vognen tages i brug (især vore sikkerhedsanvisninger).** Brugsanvisningen bør opbevares til senere brug eller eventuelle spørgsmål. Henvisninger i tilfælde af reklamation finder De fra side 15. Vi er overbeviste om, at du har truffet et godt valg ved at købe dette produkt, og at dit barn vil føle sig godt tilpas i en **teutonia**-vogn. Skulle du alligevel have grund til reklamation, bedes du henvende dig til din forhandler.

**Dit teutonia-team****Generelt**

Produktet er testet i et temperaturområde fra -20° C til +60° C. På trods af vore materialers mange positive egenskaber såsom luftgennemtrængelighed osv. reagerer mange stoftyper meget sensibelt på intensivt sollys. Tidligere erfaringer har lært os, at solens stråler efterhånden er så aggressive, at vi fra **teutonia** må anbefale, at barnevognen stilles i skyggen. **Ophold Dem ikke længere end nødvendigt i stærkt sollys. Derved bevares de friske farver på Deres vogn i længere tid.** Farveforskelle mellem de enkelte fabrikationspartier kan ikke altid undgås. Desangående reklamationer kan desværre ikke anerkendes. Hav venligst forståelse for, at usagkyndig behandling, eventuelle regnstriber eller farveforskelle i stoffet, ikke godkendes som berettiget reklamation. **Regelmæssig pleje af alle metaldele, specielt kromdelene og specielt efter ophold ved havet, er nødvendigt, for at bibeholde en førsteklasses optik.** Brug almindelige plejemidler. Akslemes ender skal renses og smøres let med olie ca. hver 4. uge.

**Generelle sikkerhedsanvisninger****BEMÆRK:**

**Du er selv ansvarlig for dit barns sikkerhed. Dit barns sikkerhed kan være i fare, hvis du ikke overholder disse anvisninger. Alligevel kan ikke alle eventuelt forekommende betingelser og uforudsete situationer dækkes. Fornuft, forsigtighed og omtanke er faktorer, som dette produkt ikke kan have; de forudsættes hos den person, som bruger vognen. Den person, som benytter vognen og det dertil hørende tilbehør, skal forstå alle instruktioner. Betjeningen af vognen skal forklares for enhver, som benytter vognen og det dertil hørende tilbehør. Hvis vejledningerne er uforståelige og kræver yderligere forklaringer, eller hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte en autoriseret **teutonia**-forhandler.**

- **ADVARSEL:** Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.
- **ADVARSEL:** Spænd generelt barnet fast.
- **ADVARSEL:** Sørg for, at alle låse er i indgreb før brugen.
- **ADVARSEL:** For at undgå skader, skal du sikre, at dit barn ikke er i nærheden af vognen når den klappes ud eller sammen.
- **ADVARSEL:** Børn må ikke lege med dette produkt.
- **ADVARSEL:** Før brugen skal du sikre, at monteringsanordningerne på barnevognens overdel og sæde er gået korrekt i indgreb.
- **ADVARSEL:** Dette produkt er ikke egnet til jogging, løb eller rulleskøjteløb.
- **ADVARSEL:** Undlad at hænge indkøbsnet eller lignende på styret. Det nedsætter sikkerheden mod at vælte.

**Andre vigtige sikkerhedsanvisninger**

- Vi henviser udtrykkeligt til, at anvendelsen af tilbehørs- eller reservedele der ikke er fremstillet eller godkendt af **teutonia**, kan udgøre en fare for dette produkts sikkerhed og kan medføre at garantien bortfalder.
- Denne barnevogn er udelukkende beregnet til et barn.
- Sædet eller bæretasken må ikke anvendes i bilen.

- Sportssædet er konstrueret til et barn der vejer maks. 15 kg.
- Bæretasker eller barne- og sportsvogne, må kun benyttes til transport og er ikke en erstatning for en seng eller vugge.
- Parker altid vognen udenfor børn rækkevidde og giv ikke børn lov til at lege i eller med vognen.
- Parker aldrig vognen, uden at låse bremsen fast. Kontroller, at bremsens lås er gået sikkert i indgreb.
- Når barnet sættes i eller løftes ud af vognen, skal bremsen altid være låst.
- Vognen må aldrig parkeres på en skråning.
- Sørg især i offentlige transportmidler for, at vognen står sikkert.
- Rul vognen langsomt og forsigtigt hen over trinene, når der køre op eller ned ad trapper.
- Læg aldrig genstande på kalechen.
- Indkøbsnettets maksimumsbelastning er 5 kg (11 lbs). Tunge genstande skal altid lægges i midten af indkøbskurven.
- Når stellet klappes op eller i, skal du passe på, at du selv eller andre ikke kommer i klemme.
- Pas på, at ingen af låsene går op når vognen bæres hen over hindringer (f.eks. trapper).
- Ved indstillinger skal du sørge for, at dit barn ikke befinder sig inden for rækkevidde af de bevægelige dele.
- En for tung pålæsning, ukorrekt sammenklapning eller brug af ikke-godkendt tilbehør, kan beskadige eller ødelægge vognen.
- Fodstøtten er ikke beregnet til transport af varer eller børn.
- Før vognen bruges første gang: Fjern de mærkater og vedhæng, der IKKE har med sikkerhedsanvisninger at gøre.
- Brug aldrig fodstøtten eller sikkerhedsbøjlen til at løfte eller bære vognen med.

#### Parkering af vognen

**Advarsel:** Dækkene kan eventuelt medføre misfarvninger på gulvbelægningen.

Fremmelegemer (f. eks. Småsten) i dækkene skal fjernes for at undgå en eventuel beskadigelse af Gulvbelægningerne. Ekstrem varme, særligt direkte kontakt med varme overflader (f.eks. i bilen om sommeren) kan medføre varige deformationer på hulkammerdæk.

Reklamationer eller erstatningskrav i den forbindelse anerkendes ikke.

#### Rengøring af stofdele

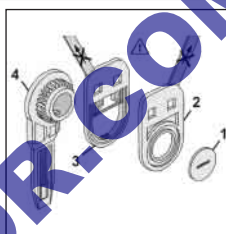
Ved mindre pletter rengøres det pågældende område forsigtigt med en fugtig klud og rent vand. Gnid ikke for hårdt (dette gælder især for mørke stoffer). Alle aftagelige stofdele kan normalt vaskes i vaskemaskinen med et finvaskemiddel (uden optisk hvidt) ved 30 °C (skånevask). Tjek den specielle plejeanvisning på stofdelen.

#### Regnslag

I regnvejr skal regnslaget spændes hen over hele vognen i god tid, inden regnen bliver for kraftig.

**Vigtigt:** Regnslaget er ikke legetøj. Barnet må aldrig være uden opsyn. For at opnå den bedst mulige ventilation inde i vognen anbefaler vi, at regnslaget kun er spændt over vognen, mens det regner.

#### Aftagning af kalechens betræk



Før vask skal begge kalechebøjler fjernes fra betrækket på følgende måde (se skitse). 1. Drej ved hjælp af en mønt og med et let tryk lågene **1** på kalechens led 90° og tag dem af. 2. Fjern kalechens forreste bøjle **3** og bagerste bøjle **2** samt det påmonterede plastleje fra isætningsdelen **4**.

3. Træk forsigtigt kalechebøjlen ud af de indvendige føringsstroppe. Efter vask foretages monteringen i omvendt rækkefølge. Sørg her for, at der ikke byttes om på den forreste og bagerste bøjle.

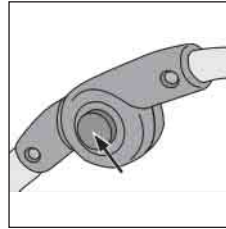
### Opstilling af stellet



Træk styret **1** opad til anslaget med et ryk, så begge ender af styret **2** går helt i hak i låseanordningen i venstre og højre side. Sørg for, at alle låseanordninger er lukkede inden brug.

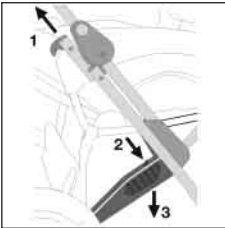
**ADVARSEL:** Sørg for, at alle låseanordninger er lukkede inden brug.

### Højdejusterbart, sammenklappeligt styr



Hold indstillingsknapperne på begge sider trykket inde, og justér styrets højde til den ønskede position.

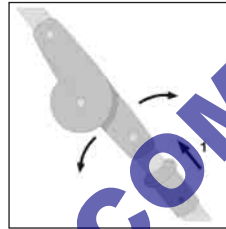
### Sammenklapning af stellet



Drej armen ud til siden med låsemekanismerne. Træk nu de to låsepinde på begge sider **1** opad, og pres styret fremad. Stellet klapper sammen indtil det når fanglåsen **2**, som forhindrer, at stellet utilsigtet klapper sammen. Det er først ved at aktivere fodpedalen **3** i højre side af vognen, at stellet

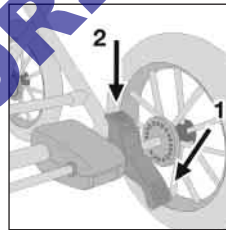
kan klappes helt sammen. Det sammenklappede mål kan reduceres yderligere ved at vippe styrets overdel om.

### Vendbart styr



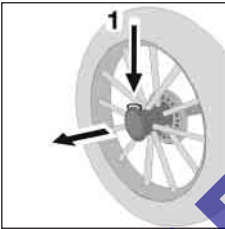
For at kunne dreje styret skal de to trækmufter **1** på styret trækkes opad samtidigt, hvorefter drejeprocessen påbegyndes. Sørg for, at styret igen er i indgreb i hovedlåseanordningerne på højre og venstre side, og at der ikke er noget i klemme.

### Aktivering af parkeringsbremsen



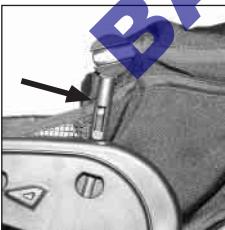
Bremsen aktiveres ved at trykke den lange bremsepedal **1** ned. Hvis det er vanskeligt at aktivere bremsen, så skub vognen nogle centimeter frem eller tilbage, så bremsestavene kan gribe rigtigt ind i fælgene. Forvis Dem om, at bremsen er i sikkert indgreb. Bremsen slås fra ved at træde den korte bremsepedal **2** ned.

### Montering og afmontering af hjulene



For at kunne montere og afmontere hjulene skal låsefjederen **1** trykkes ind. Sørg ved monteringen for, at låsefjederen går rigtigt i hak.

### Aftagning af sædebetrækket med faldsikring



Under armlænene er der ved hjælp af en velcrolukning anbragt sideskærme, som kan tages af for at opnå en bedre udluftning. Sædebetrækket med faldsikring kan ved almindelig tilsmudsning tørres af med en fugtig klud. Såfremt det er nødvendigt, f.eks. at vaske det, kan det dog tages af

sædeindsatsen. Knap trykknapperne op og træk metalbøjelens indstiksdele ud af armlænene (karabinlukning). Træk så metalbøjlen ud af stofbetrækket.

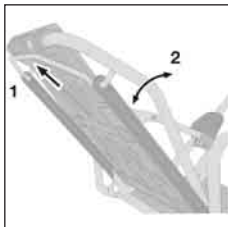
Sørg for at indstiksdelenes anslag er placeret rigtigt ved monteringen.

### Håndtering af kalechen/den lydløse kaleche

Stik kalechens indstiksdele ind i de tilsvarende åbninger i hhv. armlænet eller liften.

**Obs:** Sæt altid trykknapperne fast på de tilhørende modstykker på ryglænet, da kalechen på denne måde fungerer som beskyttelse mod, at barnet kan falde ud. For at tage kalechen af åbner du trykknapperne, trykker clipsene ind og trækker indstiksdelen ud af åbningerne. Til ventilation kan lynlåsen på kalechens hovedende åbnes. Kalecheleddet giver Dem mulighed for en **lydløs indstilling**, idet De trykker den forreste kalechebøjle ned i midten, holder den trykket nede og indstiller kalechen i den ønskede position. De kan også indstille kalechen uden at trykke kalechebøjlen ned. Den støj, som derved opstår, har ingen betydning mht. funktion og slitage.

### Justering af ryglænet



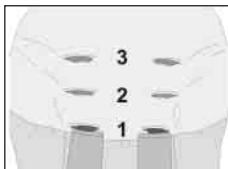
Træk grebet **1** opad og sæt ryglænet **2** i den ønskede position. Sørg for, at ryglænet går rigtigt i hak igen.

### Indstilling af fodstøtten

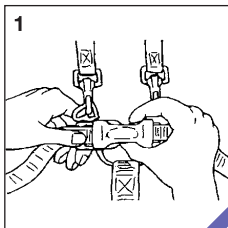
Løft op i fodstøtten og lad bøjlen gå i hak i den ønskede position.

**Vigtigt:** Der er placeret en rød låsekrog på fodstøtten. Når fodstøtten er i vandret position, skal denne låsekrog trykkes ind i stillebøjlen.

### Håndtering af 5-punkt-selen



Det er muligt at placere skulderselerne i 3 højder. Vælg altid den højde der passer bedst til dit barns skulderhøjde.



Åbn selen ved at trykke på låsetungerne i begge sider, som vist i fig. **1**. Det er ikke nødvendigt at skille skulderselen fra hofseselen. Sæt barnet i vognen. Før barnets arme gennem åbningerne i selen og sæt låsetungerne ind i skridtselens lås.

### ADVARSEL: Benyt altid skridtselen sammen med hofseselen.

For enden af hofseselens remme er der monteringspunkter (D-ring) til en separat sele.

### Indstilling af selerne

Skulderseler

stramme

løсне



Hofseseler



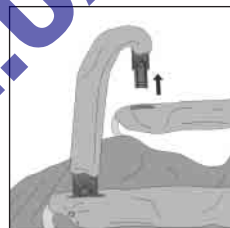
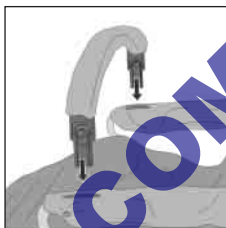
Skridtseler



### Håndtering af liggefladeforlænger (fås som tilbehør)

Ved behov kan den vaskbare liggefladeforlængelse fastgøres ved fodenden af klapvognsindsatsen med stikforbindelserne.

### Beskyttelsesbøjle



Stik indstikningsdelen for beskyttelsesbøjlen igennem slidserne under sædebetrækket i de derunder liggende holdere i armlænene. Sørg for at beskyttelsesbøjlen går i indgreb på begge sider. For at fjerne den tryk frigivelsesknapperne på indstikningsdelene. For at lette barnets ind- og udstigning, er det nok at løsne en side af bøjlen og vippe den op.

### INFORMATION OM HJULENE

Om vore luftdæk vil vi gøre opmærksom på følgende punkter:

1. Den optimale kørekøkomfort opnås, når hjulet er fyldt med et lufttryk på 1,5 – 2 bar (22 – 29 psi). Et lavere lufttryk medfører forøget slitage af slangerne.

**Bemærk:** Overhold under alle omstændigheder det maksimale påfyldningstryk, som er angivet på dækkene; det kan hurtigt være nået på grund af det lave påfyldningsvolumen. En overskridelse kan under visse omstændigheder medføre ulykker og kvæstelser.

2. Hvis dækket en gang skal repareres eller lappes, kan det gøres med almindeligt lappegrej til cykler eller med en punkteringsspray (som man f.eks. kan købe til mountain bikes, knallerter osv.).

Det er lettest at afmontere og montere dækket med to dækjern, der normalt er vedlagt alt godt lappegrej. Efter behov skal hjulet indsendes til os via Deres fagforhandler.

### Congratulations!

**teutonia** products combine traditional workmanship and technical innovations with fashionable design. **teutonia** stands for quality that meets most stringent requirements. The **teutonia** logo with the rainbow is your guarantee that this is a genuine **teutonia** model. **Read the instructions carefully before use (especially our safety notes) and keep them handy for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.** Instructions on what to do in the event of a complaint are given starting on page 15.

We are convinced that by selecting this product you have made a good choice and your child will be safe in a **teutonia** stroller/pram. Please contact your dealer should you nevertheless have reason for complaint.

### Your **teutonia** team

### General

The product has been tested in a temperature range of -20° C to +60° C (-4 °F to +140 °F). Besides the many positive properties of our materials such as air permeability, etc., many fabrics are very sensitive to intensive solar radiation. Past experience has shown us that the rays of the sun are now so aggressive that we at **teutonia** have to recommend that you park the pram in the shade. **Avoid exposing it to direct sunlight, and the fresh colours on your buggy will be preserved for longer.** Colours may vary. No complaints may be made in this regard. Please note that improper handling, possible water rings, or differences in colour (as described above) do not justify a complaint. **Regular care of all metal parts, particularly the chrome parts and especially after trips to the sea, is necessary on the pram to maintain a quality appearance.** Commercially available treatment products are sufficient for this. The axes must be cleaned and lightly oiled approximately every 4 weeks.

### General Safety Notes



### ATTENTION:

**You are responsible for the safety of your child. Not complying with these notes may put the safety of your child at risk. Nevertheless, all possibly occurring conditions and unforeseeable situations cannot be covered. Common sense, caution and vigilance are factors this product cannot provide; they are taken for granted in persons using the stroller/pram. The person using the stroller/pram and its appropriate accessories should understand all instructions. You should explain the operation of the stroller/pram to all persons using it and its appropriate accessories. Consult an authorised **teutonia** dealer if any of the instructions are incomprehensible and more detailed explanations are required, or if you have further queries.**

- **WARNING:** Never leave your child unattended
- **WARNING:** Always use the restraint system.
- **WARNING:** Ensure that all the locking devices are engaged before use
- **WARNING:** To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product
- **WARNING:** Do not let your child play with this product
- **WARNING:** Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use
- **WARNING:** This product is not suitable for running and skating
- **WARNING:** Any load attached to the handle affects the stability of the stroller/pram.

### Additional important safety notes

- We point out explicitly that the use of accessories or spare parts not made or approved by **teutonia** may compromise the safety of this product and will void all warranty claims.
- This pram is intended for only one child.
- The seat or the carry-cot may not be used in the car.

- The pushchair seat is designed for a child up to 15 kg.
- Carry-cots, prams and sports buggies may be used only for transport and are not a substitute for a cot or a cradle.
- Always park the stroller/pram out of the reach of children and do not allow children to play in or with the stroller/pram.
- Please never park the stroller/pram without first applying the brakes. Make sure that the brakes have locked properly.
- The brakes should always be applied when you sit or lift your child in and out of the stroller/pram.
- Always avoid parking on slopes.
- When using public transport take special care to ensure the stroller/pram stands firmly and safely.
- Wheel the stroller/pram slowly and gently up and down steps.
- Never place objects on the folding top.
- The shopping net can be loaded to a maximum of 5 kg (11 lbs). Please always place heavy objects in the centre of the shopping basket.
- When unfolding and folding the chassis make sure that you do not pinch yourself or others.
- Make sure that no locks disengage while carrying the stroller/pram over obstacles (e.g. steps).
- When adjusting the stroller/pram make sure that your child is clear of moveable parts.
- The stroller/pram can be damaged or destroyed by overloading, improper folding or use of unapproved accessories.
- The foot rest is not suitable for transporting heavy loads or a second child.
- Before using the stroller/pram for the first time: please remove the labels or tags that DO NOT refer to safety instructions or notes.
- Never use the foot rest or the safety bar to lift or carry the stroller/pram.

#### Parking the pram/buggy

**Attention:** Under certain circumstances, the wheels may cause discolouration of floor surfaces.

Foreign bodies (e.g. little stones) in the wheels must be removed to prevent any potential damage to floor surfaces. Extreme heat, in particular direct contact with hot surfaces (e.g. in the car in summer) can lead to permanent deformations on hollow cavity tyres.

Related complaints or claims for compensation will not be recognized.

#### Cleaning the textile parts

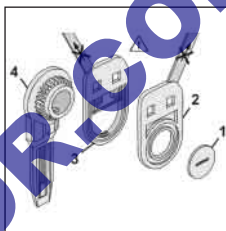
To remove small stains, use a cloth dampened with clear water and carefully clean the spot. Avoid brisk rubbing (especially on dark fabrics). Normally, all removable fabric parts can be washed in the washing machine with a fine fabric detergent (no brightening agents) at 30 °C/85 °F (gentle cycle). Please check separate care labels on the fabric parts.

#### Rain Cover

In rainy weather fit the rain cover over the entire stroller/pram before it starts to rain.

**Caution:** The rain cover is not a toy! Never leave your child unsupervised. For the best possible ventilation of the stroller/pram we recommend using the rain cover only for the duration of the rain shower.

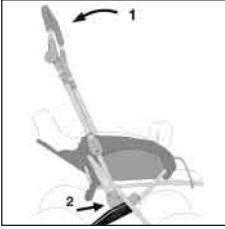
#### Removing the Hood Cover



Before washing, the two hood bars have to be removed from the cover as follows (see sketch): 1. Use a coin to turn the covers **1** on the hood joints by 90° and remove them. 2. Separate the hood front bar **3** and the back bar **2**, including the plastic bearings, from the push-in part **4**. 3. Carefully pull the hood

bars from the guide loops. After washing, reassemble in reverse order. In this process make sure that the front and back bars are not confused with each other.

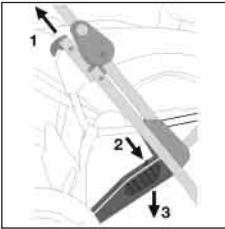
### Unfolding the Chassis



Pull up the folding handle **1** (hand grip) till it locks in one sharp movement so that both handle ends **2** fully engage in the left and the right lock.

**WARNING:** Ensure that all the locking devices are engaged before use.

### Folding the Chassis

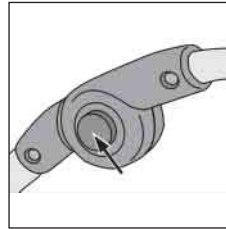


Pivot the folding handle to the side with the locking rods. Now pull the two unlocking rods on both sides **1** up-wards and press the slide forwards. The chassis is folded up to the arrestor **2**, which prevents inadvertent folding. The chassis does not fully fold unless the foot step **3** on the

right-hand side of the stroller has been pushed. You can reduce the storage size further by folding down the top of the handle.

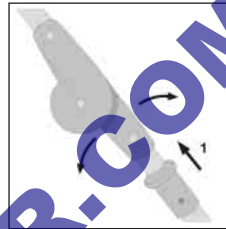
During assembly ensure that the insertion pieces are in the correct position.

### Height-Adjustable, Foldable Handle



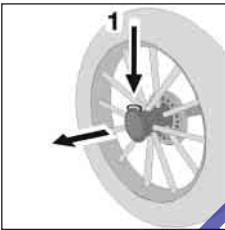
To change the height of the handle, press in the adjusting buttons on both sides of the handle.

### Swivelling the Foldable Handle



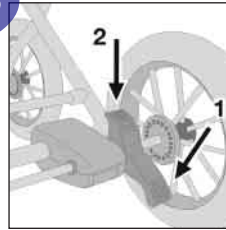
In order to tilt the slide, simultaneously pull the two sockets **1** on the slide upwards and then start tilting. Make sure that the slide locks again in the two main clasps on the left and right and that it is not stuck.

### Assembling and removing the wheels



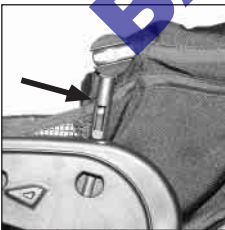
Before assembling or removing the wheels, press the locking spring **1**. When assembling the wheels, make sure that the locking spring engages properly.

### Applying the Parking Brake



The brake is activated by pushing down the long brake lever **1**. If it is difficult to apply the brake, wheel the stroller back and forth a few centimetres so that the brake bars engage properly in the wheel rim. Make sure that the brake has locked securely. You can release the brake by depressing the brake lever **2**.

### Removing the seat cover with fall-out protection



The side covers provided beneath the armrests and attached to them with Velcro fasteners can be removed to improve ventilation.

If slightly soiled, the seat cover with fall-out protection can be wiped with a damp cloth. In other cases, e.g. to wash it, it can be removed

from the seat unit. Remove the press studs and pull the insertion pieces of the metal bar out of the armrests (snap lock). Then pull the metal bar out of the textile cover.

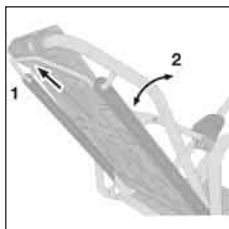
### Handling the cover/silent cover

Put the insertion pieces of the hood joints into the appropriate openings in the arm rest or on the carrycot. **Caution:** make sure that you fix the press studs onto the corresponding counterparts on the back rest as the hood acts as fall-out protection. Remove the press studs, press in the clips from the outside and pull the joints out of the openings to remove the hood.

You can open the zip at the head end of the hood for ventilation.

By pressing down the centre of the front hood bar, keeping it depressed and adjusting the hood into its required position the hood joint enables you to adjust the hood without making a noise. The hood can also be adjusted without depressing the hood bar. The noise this makes does not affect function or wear.

### Adjusting the Backrest

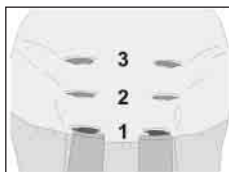


Pull the grip **1** upwards and move the backrest **2** into the required position. Please make sure that the backrest re-engages properly.

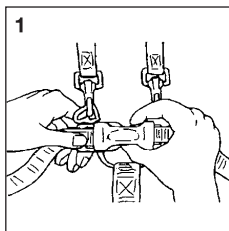
### Adjusting the Footrest

Lift the footrest and engage the bar in the required strut. **Caution:** There is a red safety hook at the footrest. When the footrest is horizontal this hook must be pushed onto the adjusting bar.

### Using the 5-point harness



You can position the shoulder harnesses at 3 levels. Always use the position closest to the shoulder level of your child.



Open the harness by pressing both sides of the buckle latches as shown in Fig. 1. It is not necessary to separate the chest restraints from the waist restraints. Sit your child in the stroller, move both its arms through the harness opening and insert the buckle latch into the crotch belt latch.

### **WARNING: Always use the crotch strap in combination with the waist belt.**

Attaching points (D-rings) for a separate belt harness are provided at the outer ends of the waist restraints.

### Adjusting the restraints

Shoulder restraints

tighten

loosen



Waist restraints



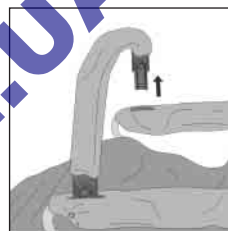
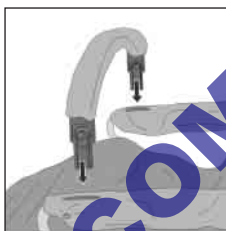
Crotch restraints



### Using the Reclined Surface Extension (available as an accessory)

If you need to, you can attach the washable bed extensions at the foot of the sports buggy inlay using the push locks.

### Safety bar



Push the insert pieces on the safety bar through the slots in the seat cover into the receptacles beneath, which are located in the armrests. Make sure that the safety bar has clicked into place on both sides. To remove it, press the release buttons on the insert pieces. In order to make it easier for your child to get in and out, it suffices to release and fold up one side of the bar.

### WHEEL INFORMATION

We should like to mention a few points regarding our pneumatic tyres:

1. Transport is most comfortable if the tire pressure is 1.5 – 2 bar (22 – 29 psi). If the tire pressure is lower, there will be disproportionate wear on the tubes.

**Caution:** Always observe the maximum inflation pressure stated on the tyres, which is reached quickly due to the small volume.

Exceeding the pressure may cause accidents or injuries.

2. If the inner tube needs to be repaired or patched, use either a common bicycle repair kit or a puncture spray (e.g. as used for mountain bikes, mopeds, etc.).

To remove the tyre, use the two repair levers that are always included in any good bicycle repair kit. If necessary, send the wheel to us via your dealer.

### Herzlichen Glückwunsch!

**teutonia**-Produkte verbinden bewährte handwerkliche Verarbeitung und technische Innovationen mit modischem Design. Der Name **teutonia** steht für Qualität, die höchsten Ansprüchen gerecht wird. Das **teutonia**-Logo mit dem Regenbogen garantiert Ihnen, dass es sich um ein Original-teutonia-Modell handelt. **Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch (speziell unsere Sicherheitshinweise) und heben Sie sie für spätere Zwecke und Rückfragen auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.** Hinweise für den Reklamationsfall finden Sie ab Seite 15.

Wir sind sicher, dass Sie mit diesem Produkt eine gute Wahl getroffen haben und sich Ihr Kind in einem teutonia-Wagen gut aufgehoben fühlt. Sollten Sie dennoch Grund zur Beanstandung haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

### Ihr teutonia-Team

### Allgemeines

Das Produkt ist in einem Temperaturbereich von -20 °C bis +60 °C (-4 °F bis +140 °F) getestet worden. Trotz vieler positiver Eigenschaften unserer Materialien wie Luftdurchlässigkeit etc. reagieren viele Textilien auf intensive Sonneneinstrahlung sehr sensibel. Die Erfahrung der vergangenen Zeit lehrte uns, dass die Sonnenstrahlen mittlerweile derart aggressiv sind, dass wir von teutonia ein Abstellen des Kinderwagens im Schatten empfehlen müssen. **Meiden Sie längere Aufenthalte in praller Sonne, und die frischen Farben Ihres Wagens bleiben Ihnen länger erhalten.** Zwischen den einzelnen Fertigungspartien lassen sich Farbunterschiede nicht immer vermeiden. Diesbezügliche Reklamationen können leider nicht anerkannt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass unsachgemäße Behandlung, eventuelle Regenränder oder Farbunterschiede im Stoff, wie oben beschrieben keine berechnete Reklamation darstellen. **Regelmäßige Pflege aller Metallteile, speziell der Chromteile und insbesondere nach Aufenthalten am Meer, am Wagen ist notwendig, um die hochwertige Optik zu erhalten.** Dazu sind handelsübliche Pflegemittel ausreichend. Die Achsenenden müssen in Abständen von ca. 4 Wochen gesäubert und leicht geölt werden.

### Allgemeine Sicherheitshinweise



### ACHTUNG:

**Sie sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich. Die Sicherheit Ihres Kindes könnte beeinträchtigt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht befolgen. Dennoch können nicht alle möglicherweise eintretenden Bedingungen und unvorhersehbaren Situationen abgedeckt werden. Vernunft, Vorsicht und Umsicht sind Faktoren, die dieses Produkt nicht mitbringen kann; sie werden bei der Person vorausgesetzt, die den Wagen benutzt. Die Person, die den Wagen und zugehöriges Zubehör benutzt, sollte sämtliche Instruktionen verstehen. Sie sollten jeder Person, die den Wagen und zugehöriges Zubehör benutzt, die Bedienung des Wagens erklären. Wenn Anleitungen unverständlich und nähere Erklärungen erforderlich sind oder wenn Sie weitere Fragen haben, setzen Sie sich mit einem autorisierten teutonia-Fachhändler in Verbindung.**

- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt
- **WARNUNG:** Schnallen Sie Ihr Kind generell an.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.
- **WARNUNG:** Um Verletzungen zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass sich Ihr Kind fernhält, wenn Sie den Wagen auseinander- oder zusammenfalten.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht mit diesem Produkt spielen.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Befestigungseinrichtungen des Kinderwagenoberteils, bzw. der Sitzeinheit korrekt eingerastet sind.
- **WARNUNG:** Dieses Produkt ist nicht geeignet zum Joggen, Laufen oder Skaten.
- **WARNUNG:** Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.

## Weitere wichtige Sicherheitshinweise

- Wir weisen ausdrücklich darauf hin, daß die Verwendung von nicht von teutonia hergestellten oder zugelassenen Zubehör- und Ersatzteilen die Sicherheit dieses Produktes gefährden kann und zum Erlöschen der Garantieansprüche führt.
- Dieser Kinderwagen ist ausschließlich für ein Kind vorgesehen.
- Die Sitzereinheit oder die Tragetasche dürfen nicht im Auto verwendet werden.
- Der Sportwagensitz ist für ein Kind bis zu 15 kg ausgelegt.
- Tragetaschen bzw. Kinder- und Sportwagen dürfen nur für den Transport genutzt werden und sind keinesfalls Bett- oder Wiegenersatz.
- Stellen Sie den Wagen immer außerhalb der Reichweite von Kindern ab und erlauben Sie Kindern nicht, im Wagen oder mit dem Wagen zu spielen.
- Bitte stellen Sie den Wagen nie ohne vorher festgestellte Bremse ab. Prüfen Sie, dass die Bremse auch sicher eingerastet ist.
- Beim Hineinsetzen oder Herausnehmen Ihres Kindes aus dem Wagen sollten die Bremsen immer festgestellt sein.
- Das Parken am Hang sollte stets vermieden werden.
- Achten Sie in öffentlichen Verkehrsmitteln besonders auf einen sicheren Stand des Wagens.
- Den Wagen langsam und schonend beim Auf- und Abwärtsfahren von Treppen über die Stufen abrollen.
- Legen Sie auf dem Verdeck nie Gegenstände ab.
- Die maximale Belastung des Einkaufsnetzes beträgt 5 kg (11 lbs). Schwere Gegenstände bitte immer in der Mitte des Einkaufskorbs ablegen.
- Geben Sie beim Auf- und Zusammenklappen des Gestells Acht, dass Sie sich oder andere nicht einklemmen.
- Beim Tragen des Wagens über Hindernisse (z. B. Treppen) darauf achten, dass keine der Arretierungen entriegelt werden.
- Achten Sie bei Verstellungen darauf, dass sich Ihr Kind nicht in der Reichweite beweglicher Teile befindet.
- Eine zu schwere Beladung, unsachgemäßes Zusammenklappen oder die Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör können den Wagen beschädigen oder zerstören.
- Die Fußstütze ist nicht zum Transport von Lasten oder einem zweiten Kind geeignet.

- Vor der ersten Benutzung des Wagens: Entfernen Sie bitte die Aufkleber und Anhänger, die sich NICHT auf Sicherheitshinweise beziehen.
- Benutzen Sie niemals die Fußstütze oder den Schutzbügel zum Anheben bzw. Tragen des Wagens.

## Abstellen des Wagens

**Achtung:** Die Bereifung kann unter Umständen zur Verfärbung des Bodenbelags führen. Fremdkörper (z.B. Steinchen) in den Reifen müssen entfernt werden um eine eventuelle Beschädigung von Bodenbelägen zu vermeiden. Extreme Hitze, insbesondere direkter Kontakt mit heißen Oberflächen (z.B. im Sommer im Auto) kann bei Hohlkammer-Reifen zu dauerhaften Deformationen führen. Diesbezügliche Reklamationen bzw. Regressansprüche werden nicht anerkannt.

## Reinigen der Stoffteile

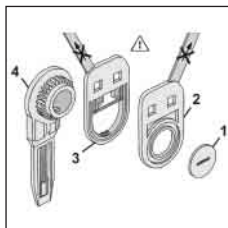
Bei kleineren Flecken nehmen Sie bitte ein feuchtes Tuch und klares Wasser und reinigen vorsichtig die betreffende Stelle. Bitte vermeiden Sie (besonders bei dunklen Stoffen) ein starkes Reiben. Alle abnehmbaren Stoffteile können Sie normalerweise mit einem Feinwaschmittel (ohne optische Aufheller) in der Waschmaschine bei 30 °C/85 °F (Schonwaschgang) waschen. Siehe gesonderte Pflegeanleitung am Stoffteil.

## Regenpelerine

Bei Regen muss rechtzeitig die Regenpelerine über den ganzen Wagen gespannt werden.

**Achtung:** Die Regenpelerine ist kein Spielzeug! Bitte lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt. Für eine optimale Belüftung des Wagens empfehlen wir, die Regenpelerine nur für die Dauer des Regenschauers aufzuspannen.

## Abziehen des Verdeckbezugs



Vor dem Waschen müssen die beiden Verdeckbügel wie folgt aus dem Bezug entfernt werden (siehe Skizze): 1. Drehen Sie mit Hilfe einer Münze unter leichtem Druck die Deckel **1** an den Verdeckgelenken um 90° und nehmen Sie diese ab. 2. Trennen Sie den Verdeckvorderbügel **3** und den Hinterbügel **2** inklusive der

angesteckten Kunststoffflager vom Einsteckteil **4**. 3. Ziehen Sie die Verdeckbügel vorsichtig aus den Führungsschlaufen. Nach dem Waschen montieren Sie in umgekehrter Reihenfolge. Hierbei ist zu beachten, dass Vorder- und Hinterbügel nicht miteinander vertauscht werden.

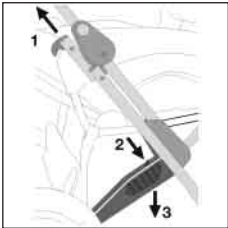
### Aufklappen des Gestells



Ziehen Sie den Schieber **1** (Handgriff) mit einem Ruck bis zum Anschlag hoch, so dass beide Schieberenden **2** vollständig in die Arretierung links und rechts einrasten.

**WARNUNG:**  
Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

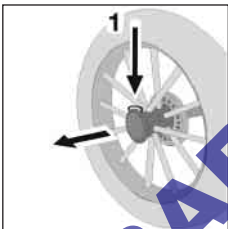
### Zusammenklappen des Gestells



Schwenken Sie den Schieber auf die Seite mit den Verriegelungsstäben. Ziehen Sie nun die beiden Verriegelungsstäbe auf beiden Seiten **1** nach oben und drücken Sie den Schieber nach vorn. Das Gestell klappt bis zur Fangsicherung **2**, die ein ungewolltes Zusammenklappen verhindert.

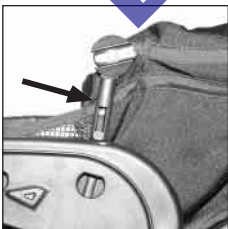
Erst durch Betätigung des Fußtritts **3** auf der rechten Seite des Wagens klappt das Gestell vollständig zusammen. Jetzt können Sie zusätzlich das Packmaß verkleinern, indem Sie das Schieberoberteil umklappen.

### Montage und Demontage der Räder



Zur Montage und Demontage ist vorher die Arretierungsfeder **1** zu drücken. Achten Sie bei der Montage auf korrektes Einrasten der Arretierungsfeder.

### Sitzbespannung mit Herausfallschutz

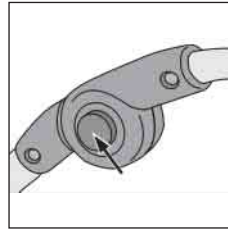


Unter den Armlehnen sind mit einem Klettverschluss Seitenabdeckungen angebracht, die für eine bessere Belüftung abgenommen werden können. Die Sitzbespannung mit Herausfallschutz ist bei normaler Verschmutzung mit einem feuchten Tuch abwischbar. Im Bedarfsfall, z. B. zum Waschen,

kann sie von der Sitzeinheit abgenommen werden. Lösen Sie die Druckknöpfe an den Armlehnen und ziehen die Einsteckteile des Metallbügels aus den Armlehnen (Karabinerverschluss). Dann ziehen Sie den Metallbügel aus dem Textilbezug.

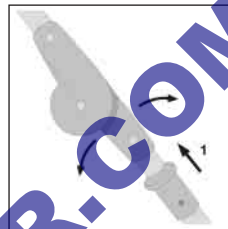
Bei der Montage auf die richtige Stellung der Anschläge der Einsteckteile achten.

### Höhenverstellbarer, klappbarer Schieber



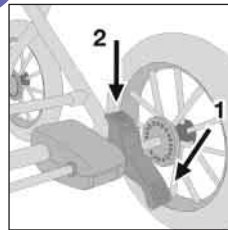
Halten Sie die Verstellknöpfe auf beiden Seiten eingedrückt und verändern Sie die Höhe des Schiebers in die gewünschte Position.

### Schieber schwenken



Um den Schieber schwenken zu können, ziehen Sie die beiden Zughülsen **1** am Schieber gleichzeitig nach oben und beginnen Sie den Schwenkvorang. Achten Sie darauf, dass der Schieber wieder in den Hauptarretierungen links und rechts eingerastet und nichts eingeklemmt ist.

### Betätigen der Feststellbremse



Die Bremse wird durch Herunterdrücken des langen Bremsflügels festgestellt **1**. Sollte sich die Bremse nicht leicht feststellen lassen, schieben Sie den Wagen um einige Zentimeter vor oder zurück, damit die Bremsstäbe richtig in die Felge greifen. Vergewissern Sie sich, dass die Bremse

sicher eingerastet ist. Sie lösen die Bremse durch Heruntertreten des kurzen Bremsflügels **2**.

### Handhabung des Verdecks/Geräuschloses Verdeck

Stecken Sie die die Einsteckteile der Verdeckgelenke in die entsprechenden Öffnungen in der Armlehne bzw. an der Tragetasche.

**Achtung:** Befestigen Sie unbedingt die Druckknöpfe an den korrespondierenden Gegenstücken an der Rückenlehne, da das Verdeck so als Herausfallschutz fungiert.

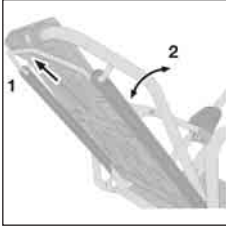
Zum Abnehmen des Verdecks lösen Sie die Druckknöpfe, drücken Sie die Clips von außen ein und ziehen Sie die Gelenke aus den Öffnungen.

Zur Belüftung können Sie den Reißverschluss am Kopfende des Verdecks öffnen.

Das Verdeckgelenk bietet Ihnen die Möglichkeit einer **geräuschlosen Verstellung**, indem Sie den vorderen Verdeckbügel mittig nach unten drücken, gedrückt halten und

das Verdeck in die gewünschte Position bringen. Sie können das Verdeck auch verstellen, ohne den Verdeckbügel nach unten zu drücken. Das dabei entstehende Geräusch hat keinen Einfluss auf Funktion und Verschleiß.

#### Verstellen der Rückenlehne



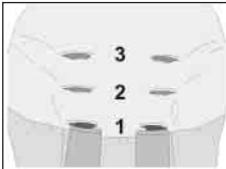
Ziehen Sie den Griff **1** nach oben und führen Sie die Rückenlehne **2** in die gewünschte Position. Bitte achten Sie darauf, dass die Rückenlehne wieder richtig einrastet.

#### Verstellung der Fußstütze

Heben Sie die Fußstütze an und lassen Sie den Bügel in die gewünschte Strebe einrasten.

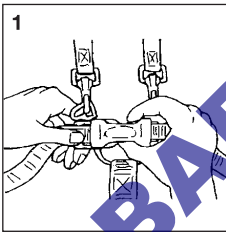
**Achtung:** An der Fußstütze befindet sich ein roter Sicherungshaken. Dieser muss bei waagerechter Stellung der Fußstütze in den Stellbügel aufgedrückt werden.

#### Handhabung des 5-Punkt-Gurts



Sie haben die Möglichkeit die Schultergurte in 3 Höhen zu positionieren.

Benutzen Sie immer die Position, die der Schulterhöhe Ihres Kindes am nächsten kommt.



Öffnen Sie den Gurt durch Drücken der Schlossungen auf beiden Seiten, wie im Bild **1** dargestellt. Es ist nicht notwendig, die Schultergurte von den Beckengurten zu trennen.

Setzen Sie Ihr Kind in den Wagen, stecken Sie beide Arme durch die Gurtöffnung und stecken Sie die Schlosszungen in das Schrittgurtschloss.

**WARNUNG: Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt.**

Anbringungspunkte (D-Ringe) für ein separates Gurtgeschirr befinden sich an den äußeren Enden der Beckengurte.

#### Verstellen der Gurte

Schultergurte

straffen

lösen



Beckengurte



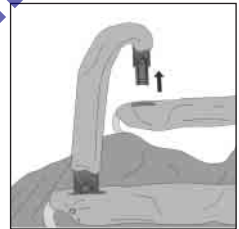
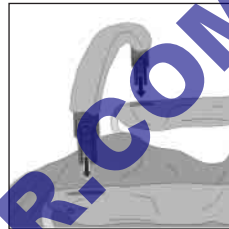
Schrittgurte



#### Handhabung der Liegeflächenverlängerung (als Zubehör erhältlich)

Bei Bedarf können Sie die waschbare Liegeflächenverlängerung am Fußende des Sportwageneinsatzes mit den Steckverbindungen befestigen.

#### Schutzbügel



Stecken Sie die Einsteckteile des Schutzbügels durch die Schlitz im Sitzbezug in die darunterliegenden Aufnahmen in den Armlehnen. Achten Sie darauf, dass der Schutzbügel auf beiden Seiten einrastet. Zum Abnehmen drücken Sie die Entriegelungsknöpfe an den Einsteckteilen. Um das Ein- und Aussteigen Ihres Kindes zu erleichtern, reicht es aus, eine Seite des Bügels zu lösen und hochzuklappen.

#### RÄDERINFORMATION

Zu unseren Lufträdern möchten wir noch auf folgende Punkte hinweisen:

1. Der optimale Fahrkomfort wird erreicht, wenn das Rad mit einem Luftdruck von 1,5 – 2 bar (22 – 29 psi) gefüllt ist. Ein geringerer Luftdruck führt zu überdurchschnittlichem Verschleiß der Schläuche.

**Achtung:** Bitte beachten Sie auf alle Fälle den auf den Reifen angegebenen maximalen Fülldruck, der, bedingt durch das kleine Füllvolumen recht schnell erreicht sein kann. Eine Überschreitung kann unter Umständen Unfälle und Verletzungen zur Folge haben.

2. Falls das Rad einmal repariert bzw. geflickt werden muss, so ist dieses entweder mit einem handelsüblichen Fahrradflackzeug oder auch mit einem Pannenspray (wie z. B. für Mountain Bikes, Mopeds, etc. erhältlich) möglich.

Die Demontage und Montage des Mantels erfolgt am besten mit zwei Montierhebeln, die serienmäßig jedem guten Flickzeug beiliegen. Im Bedarfsfall ist das Rad durch Ihren Fachhändler an uns einzuschicken.

# Hinweise für den Reklamationsfall

## ANSPRÜCHE IM FALLE BERECHTIGTER BEANSTANDUNGEN

Sollten Sie Grund zur Beanstandung haben, stehen Ihnen gegen den Händler, der Ihnen den Wagen verkauft hat, die gesetzlichen Mängelhaftungs-Ansprüche zu, die durch die nachstehenden Hinweise nicht eingeschränkt werden. Zum Nachweis des Erwerbs Ihres Wagens bei Ihrem Händler, bewahren Sie bitte den von Ihnen ausgefüllten und unterzeichneten Übergabe-Check sowie den Kaufbeleg für die Dauer der gesetzlichen Verjährungsfrist auf. Diese beträgt 2 Jahre und beginnt mit Übergabe Ihres Wagens an Sie.

## WORAUF BEZIEHEN SICH IHRE ANSPRÜCHE IM REKLAMATIONSFALL?

Die Mängelansprüche beziehen sich auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler, die zum Zeitpunkt der Übergabe vorliegen. Keine Ansprüche bestehen für

- natürliche Abnutzungserscheinungen (Verschleiß) und Schäden durch übermäßige Beanspruchung
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung
- Schäden durch fehlerhafte Montage oder Inbetriebsetzung
- Schäden durch nachlässige Behandlung oder mangelnde Wartung des Wagens
- Schäden durch unsachgemäße Änderungen des Wagens

Fehler müssen unverzüglich gemeldet werden, damit keine Folgeschäden entstehen.

## REKLAMATIONSFALL ODER NICHT?

### ROST:

Das Gestell ist mit einem Oberflächenschutz versehen. Bei fehlender Wartung oder Behandlung kann es jedoch vorkommen, dass Roststellen auftreten. Dann handelt es sich nicht um einen Mangel.

### KRATZER:

Bei Auftreten von Kratzern handelt es sich um normale Verschleißerscheinungen und nicht um einen Mangel.

### SCHIMMELBILDUNG:

Feucht gewordene Textilteile, die nicht getrocknet wurden, können schimmeln und stellen keinen produktionsbedingten Mangel dar.

### BLEICHUNG DER STOFFE:

Durch Sonneneinstrahlung, Schweißeinfluss, Reinigungsmittel, Abrieb (insbesondere an den im Griffbereich liegenden Stellen) oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Mangel.

### PILLINGBILDUNG DER STOFFE:

Pillingbildung kann nicht ausgeschlossen werden und stellt keinen Mangel dar. Wie bei Wollpullovern können Sie die Stoffe mit einer Kleiderbürste oder einem Textilrasierer behandeln, um die Knötchen weitestgehend zu beseitigen.

### EINREISSEN DER

### NÄHTE/DRUCKKNÖPFE/DES STOFFES:

Bitte prüfen Sie beim Kauf genau, ob alle Stoffteile, Nähte und Druckknöpfe ordnungsgemäß genäht und befestigt sind und ob alle Reißverschlüsse funktionieren.

### RÄDER:

Abgefahrene Räder sind natürliche Verschleißerscheinungen. Schäden bei Lufrädern durch äußere Einwirkung, spitze Gegenstände oder Fahren mit falschem Luftdruck (max. Luftdruck siehe Reifenmantel) sind kein produktionsbedingter Mangel.

Unsere Räder werden nicht ausgewuchtet. Eine produktionsbedingte, leichte Unwucht kann daher nicht ausgeschlossen werden und stellt keinen Mangel dar.

## WAS SIE BEIM KAUF BEACHTEN SOLLTEN

Bitte gehen Sie mit uns den Übergabe-Check durch, um für Sie lästige Reklamationen im Vorfeld schon soweit wie möglich zu vermeiden.

## VORGEHENSWEISE BEI REKLAMATIONEN

Wenn Sie später einen Fehler feststellen, melden Sie diesen bitte vorab unverzüglich bei uns, Ihrem Fachhändler, bei dem Sie den Wagen gekauft haben, telefonisch an, um die weitere Vorgehensweise zu besprechen. So kann sichergestellt werden, dass berechnete Reklamationen schnell und ohne lange Transportwege erledigt werden. Wenden Sie sich bei Beanstandungen also bitte direkt an Ihren Fachhändler.

## VERWENDUNG, PFLEGE & WARTUNG

Der Kinderwagen ist ein Transportmittel für Ihr Kind und muss nach Maßgabe der Gebrauchsanweisung gepflegt und gewartet werden, damit seine Ursprungsqualität erhalten bleibt.

***Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nur Original-Zubehör bzw. Ersatzteile verwendet werden dürfen.***

# What to do in the event of a complaint

## RIGHTS IN THE EVENT OF JUSTIFIED COMPLAINTS

If you have grounds for complaint, you have statutory rights against your dealer, who has sold the pram to you, which are unaffected by the information below. To provide proof that your pram was purchased from your dealer, please retain the handover form you filled in and signed, together with your receipt, for the duration of the statutory warranty period. This period lasts 2 years and commences when the pram is handed over to you.

## WHAT IS COVERED IN THE EVENT OF A COMPLAINT?

Claims under warranty cover any defective materials or workmanship apparent at the time of the handover. The warranty does not cover

- natural symptoms of wear and tear or damage due to excessive use
- damage due to unsuitable or incorrect use
- damage due to faulty assembly or use
- damage due to carelessness or poor maintenance of the pram
- damage due to incorrect modifications to the pram

Defects must be reported immediately to prevent consequential damage.

## DO YOU HAVE GROUNDS FOR COMPLAINT OR NOT?

**RUST:**  
the frame is provided with a protective coating. If it is not serviced or is treated badly, however, rust spots may form. This is not considered a defect.

**SCRATCHES:**  
scratches are considered normal symptoms of wear and tear and not a defect.

**MOULD:**  
textiles which have got damp and then not been dried properly (see instructions for use) may go mouldy and do not represent poor workmanship.

## FABRICS FADING:

sunlight, sweat, cleaning agents, wear (especially at points within easy reach) or over-frequent washing can all lead to fading; fading is thus not considered a defect.

## PILLING OF FABRICS:

pilling is possible and is not considered a defect. As in the case of woollen jumpers, you can treat fabrics with a clothes brush or a textile razor to eliminate the majority of the bobbles.

## TORN SEAMS/ PRESS STUDS/FABRIC:

please check carefully on purchase, whether all fabric parts, seams and press studs are properly sewn and attached and whether all the zips work properly.

## WHEELS:

worn wheels are natural symptoms of wear. Damage to pneumatic tyres due to external effects, sharp objects or use with the wrong air pressure (for max. air pressure, see tyre case) is not considered poor workmanship.

Our wheels are not balanced. Slight imbalance due to the production process can therefore not be ruled out and as a result, is not considered a defect.

## WHAT YOU SHOULD DO WHEN PURCHASING

Please go through the handover form with us to rule out as far as possible your needing to make a claim under warranty.

## PROCEDURE IN THE EVENT OF COMPLAINTS

If you subsequently find a defect, please report this to us, the dealer from whom you bought the pram, by telephone without delay so that we can discuss how to proceed. This ensures that justified complaints can be dealt with quickly and without great distances having to be covered. So your contact for any repairs or complaints is your teutonia dealer.

## USE, CARE AND MAINTENANCE

The pram is a means of transport for your child, and needs to be looked after and maintained in accordance with the instructions for use in order to maintain its original quality.

***We draw your attention expressly to the fact that only original accessories and spare parts may be used.***

# Übergabe-Check

Name: \_\_\_\_\_

Wagentyp: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

QS-Nr./Fahrgestell-Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_

Stoff-Farbe (Dessin): \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Zubehör: \_\_\_\_\_

Telefon (mit Vorwahl): \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

## Übergabe-Check, vom Kunden auszufüllen

Vollständigkeit ☐ in Ordnung

☐ Ich habe den Wagen geprüft und mich vergewissert, dass alles komplett ausgeliefert worden ist und alle Funktionen vollständig gegeben sind.

Funktionsprüfung ☐ in Ordnung

Klappmechanismus ☐ in Ordnung

Fahrverhalten ☐ in Ordnung

☐ Ich habe folgende Mängel festgestellt:

Räder überprüfen ☐ in Ordnung

Verstellmechanismen überprüfen ☐ in Ordnung

Bremssicherheitsprüfung ☐ in Ordnung

Federung überprüfen ☐ in Ordnung

Diese werden behoben durch  
☐ Reparatur ☐ Austausch

### Unversehrtheit

Gestell überprüfen  
(insbesondere auf Lackschäden,  
Kratzer und andere erkennbare Fehler) ☐ in Ordnung

Stoffteile überprüfen  
(insbesondere auf Risse,  
Nähte, Druckknöpfe) ☐ in Ordnung

Kunststoffteile überprüfen ☐ in Ordnung

☐ Ich habe ausreichend Information über das Produkt und seine Funktionen vor dem Kauf erhalten und die Pflege- und Wartungsanweisungen zur Kenntnis genommen **und insbesondere die Bedienungsanleitung mit den darin enthaltenen Informationen zu meinen Ansprüchen im Reklamationsfall erhalten.**

Kaufdatum: \_\_\_\_\_

Stempel des Händlers

Unterschrift des Käufers

Unterschrift des Händlers



# Handover form

Name: \_\_\_\_\_

Type of pram: \_\_\_\_\_

Street: \_\_\_\_\_

QA/Chassis no: \_\_\_\_\_

Town: \_\_\_\_\_

Colour (design) of fabric: \_\_\_\_\_

Postcode: \_\_\_\_\_

Accessories: \_\_\_\_\_

Telephone no. (incl. code): \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

## Handover form, to be filled in by customer

Product complete ☐ OK

Function checked ☐ OK

Folding mechanism ☐ OK

Ride characteristics ☐ OK

Wheels checked ☐ OK

Adjusting mechanisms checked ☐ OK

Brake safety checked ☐ OK

Suspension checked ☐ OK

### Good condition

Check frame ☐ OK  
(especially for damage to paintwork,  
scratches and other obvious defects)

Check fabric parts ☐ OK  
(especially for tears,  
seams, press-studs)

Check plastic parts ☐ OK

☐ I have checked the pram and am satisfied  
that it has been supplied in its entirety and  
that all functions are working properly.

☐ I have found the following defects:

\_\_\_\_\_

These will be rectified either by:

☐ repair

☐ replacement

☐ I have received adequate information  
about the product and its functions prior  
to purchase, am aware of the care and  
maintenance instructions  
**and most particularly, have obtained a  
copy of the instructions for use with the  
information they contain regarding my  
rights in the event of a complaint.**

Date of purchase: \_\_\_\_\_

Dealer stamp

Customer (signature)

Dealer (signature)



- Ⓚ Technische wijzigingen voorbehouden.
- Ⓜ We reserve the right to make changes that promote technical changes.
- Ⓛ Technische Änderungen vorbehalten.

**BABYOBZOR.COM.UA**

teutonia Kinderwagenfabrik GmbH  
Siemensstraße 35  
D - 32120 Hiddenhausen  
Tel. +49 (0)5223.8798-0  
Fax +49 (0)5223.8798-40  
teutonia.service@newellco.com  
www.teutonia.de

Haftungshinweis: Eine Haftung oder Garantie für die Aktualität, Richtigkeit und Vollständigkeit der zur Verfügung gestellten Informationen und Daten ist ausgeschlossen. Die Darstellung der Bilder ist nicht verbindlich.



**BABYOBZOR.COM.UA**

